

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 101 (1983)
Heft: 114

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Es werden vermisst:

1. Namensschuldbrief Nr. 3144 von Fr. 150 000.-, dat. 21. November 1979, zugunsten Schweiz. Volksbank, lastend auf Parzelle Nr. 4, Vorder-Essenstrasse 3 und 5, Wittenbach.
2. Inhaberschuldbrief Nr. 14/127 von Fr. 2000.-, dat. 14. Februar 1919, lastend auf Parzelle Nr. 9 H/147, Sennwald, Haag.
3. Inhaberschuldbrief Nr. 18/333 von Fr. 2500.-, dat. 27. Januar 1933, lastend auf Parzelle Nr. 10/352, Sennwald, Frtmsen.
4. Namensschuldbrief Nr. 18/825 von Fr. 70 000.-, dat. 8. März 1973, lastend auf Parzelle Nr. 1039 Krummenau.
5. Pfandbrief Nr. II/364 von Fr. 3818.18, dat. 26. April 1836, lautend auf St. Gallische Kantonbank, Degersheim;
Kaufschuldbrief Nr. VIII/7 von Fr. 3000.-, dat. 7. Mai 1901, lautend auf St. Gallische Kantonbank, Degersheim;
Inhaberschuldbrief Nr. XI/127 von Fr. 2000.-, dat. 1. August 1957, alle drei lastend auf Parzelle Nr. 34/374 Mösern.
6. Namensschuldbrief Nr. 39/14702 von Fr. 2000.-, dat. 21. Mai 1931, zugunsten Spar- und Leihkasse Kirchberg, lastend auf Parzelle Nr. 244/4383 Kirchberg, Bazenheid.
7. Namensschuldbrief Nr. 37/14209 von Fr. 5000.-, lastend auf Parzelle Nr. 13/246, Kirchberg, Bazenheid.
8. 5/4% Inhaber-Kassaobligation Nr. 274681 der St. Gallischen Kantonbank zu Fr. 5000.-, Laufzeit 1980 bis 1988;
6 3/4% Inhaber-Kassaobligation Nr. 476393 der St. Gallischen Kantonbank zu Fr. 5000.-, Laufzeit 1981 bis 1985.
9. Namensparheft Nr. 3009 der Raiffeisenkasse Winkeln, lautend auf Karl Braunwalder, Saldo Fr. 21 507.75.
10. Namensparheft Nr. 1439 der Raiffeisenkasse Staad, lautend auf Felix Dornbierer, Saldo Fr. 77 765.65.
11. Inhaberschuldbrief Nr. 800.250 der Schweiz. Bankgesellschaft Marbach, lautend auf Anna Benz, Saldo Fr. 2578.30.
12. Namensparheft Nr. 185214.100 der Bank vom Linthgebiet, lautend auf Doris Steiner-Künzle, Saldo Fr. 31 584.60.
13. 5/4% Inhaber-Kassaobligation Nr. 11604 der Spar- und Leihkasse Kirchberg zu Fr. 4000.-, Laufzeit 1969 bis 1974.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 7 innert eines Jahres und Ziffern 8 bis 13 innert sechs Monaten seit der ersten Veröffentlichung vorzulegen und zwar:
Ziffern 1, 8 und 9 beim Bezirksgerichtspräsident St. Gallen, Einzelrichter im Zivilrecht in 9001 St. Gallen, Ziffer 10 beim Bezirksgerichtspräsident Unterreitthal in 9450 Altstätten, Ziffer 11 beim Bezirksgerichtspräsident Oberreitthal in 9450 Altstätten, Ziffern 2 und 3 beim Bezirksgerichtspräsident Werdenberg in 8887 Mels, Ziffer 12 beim Bezirksgerichtspräsident See in 8730 Uznach, Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsident Obertoggenburg in 9620 Lichtensteig, Ziffer 5 beim Bezirksgerichtspräsident Neutoggenburg in 9620 Lichtensteig, und Ziffern 6, 7 und 13 beim Bezirksgerichtspräsident Alltoggenburg in 9500 Wil, sonst werden die Wertpapiere kraftlos erklärt. (630¹)
9001 St. Gallen, den 15. April 1983
Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen

Der allfällige Inhaber des Namensschuldbriefes vom 9. Juni 1980, im Betrage von Fr. 96 000.-, haftend im 4. Rang auf GB Biberist Nr. 1405, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Bank in Kriegstetten, Schuldner: Binggeli Robert, Biberist, wird hiermit aufgefordert, den Namensschuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (4²)
4500 Solothurn, den 13. Mai 1983

Der Amtsgerichtsschreiber
von Bucheggberg-Kriegstetten:
M. Affolter

Es werden vermisst:

- Fr. 190.48 Gült, ang. 1. Mai 1671
lastend auf der Liegenschaft Netzele, Roggliswil, des Herrn Vinzenz Blum-Koller, Eglermoos, Roggliswil.
- Fr. 932.86 Gült, ang. 1. Juli 1839
lastend auf der Liegenschaft Dorf, Roggliswil, des Herrn Josef Fessler-Bucher, Dorf, Roggliswil.
- Fr. 600.— Gült, ang. 2. Februar 1844
lastend auf der Liegenschaft Mulden, Roggliswil, des Herrn Josef Frank, Mulden, Roggliswil.
- Fr. 1309.04 Gült, ang. 20. Juli 1827
- Fr. 1309.06 Gült, ang. 20. Dezember 1827
lastend auf der Liegenschaft Netzele, Roggliswil, der Herren Gebr. Fritz und Anton Geiser, Netzele, Roggliswil.
- Fr. 2000.— Schuldbrief, ang. 1. Oktober 1925
lastend auf der Liegenschaft Netzele, Roggliswil, des Herrn Josef Hunkeler-Habermacher, Netzele, Roggliswil.
- Fr. 285.71 Gült, ang. 1. März 1808
- Fr. 285.71 Gült, ang. 25. Dezember ??
lastend auf der Liegenschaft Hubel, Roggliswil, des Herrn Josef Lutemauer-Geiser, Hubel, Roggliswil.
- Fr. 323.81 Gült, ang. 24. Februar 1641
lastend auf der Liegenschaft Netzele, Roggliswil, des Herrn Josef Steinmann-Willmann, Netzele, Roggliswil.
- Fr. 571.43 Gült, ang. hl. Ostern 1737
lastend auf der Liegenschaft Stempech, Roggliswil, des Herrn Vinzenz Vogel-Broch, Steinbach, Roggliswil.
- Fr. 1333.34 Gült, ang. 24. Februar 1733
lastend auf dem Grundstück Nr. 246, Wasserfalle (vorher Blämat), Roggliswil, des Herrn Stephan Vonesch-Hunkeler, Rebacherring, Pfaffnau.

Die allfälligen Inhaber dieses Titel werden aufgefordert, dies innert Jahresfrist seit der Veröffentlichung bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (763¹)

6130 Willisau, den 9. Mai 1983

Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Arnold

Das Namen-Sparheft Nr. 60.775-02 der Thurgauischen Kantonbank, Weinfelden, lautend auf August Forrer-Ruckstuhl Erben, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 30 878.90 wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieses Sparhefts wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten dem Gerichtspräsidium 8570 Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (778²)

8570 Weinfelden, den 9. Mai 1983 Gerichtspräsidium Weinfelden

Es wird als vermisst gemeldet:

Sparheft Nr. 185 der Raiffeisenkasse Fimmelsberg, 8531 Bissegg, lautend auf Christoph Steiner, geboren 1959, eingetragenes Guthaben per 21. November 1980 Fr. 9268.45.

Der allfällige Besitzer dieses Sparhefts wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten dem Gerichtspräsidium 8570 Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (785²)

8570 Weinfelden, den 13. Mai 1983

Gerichtspräsidium Weinfelden

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 40 000.- (iscrizione 23 ottobre 1964 dg. 2344 e 24 agosto 1962 dg. 1876) gravante in 1^o grado le part. n. RFD 753 e 765 del comune di Pianezzo di proprietà della ditta Thomm & Co. Kaiserstadt, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 26 aprile 1984, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (641¹)

6500 Bellinzona, il 18 aprile 1983

Il pretore:
Mauro Dell'Ambrogio

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 0625-91071.80, con un saldo di fr. 1408.55, emesso del Credito Svizzero di Bellinzona a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 25 ottobre 1982, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (642¹)

6500 Bellinzona, il 19 aprile 1983

Il pretore:
Mauro Dell'Ambrogio

**Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti**

Die erstmals in Nr. 263 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. November 1982 als vermisst aufgerufenen folgenden Wertmittel:

- a. Kassaobligation 5/4% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 75473, von nominal Fr. 5000.-, ausgestellt am 16. Juli 1980, fällig am 9. Juni 1985, mit Coupons per 9. Juni 1981 und folgend;
- b. Stammanteil der Schweizerischen Volksbank, Nr. 53916, von nominal Fr. 500.-, mit Coupons Nr. 48 und folgend;
- c. Partizipationsschein der Schweizerischen Volksbank, Nr. 18648, von nominal Fr. 50.-, mit Coupons Nr. 3 und folgend;
- d. Inhaberschuldbrief Nr. 30.72 213 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, mit einem Guthaben von Fr. 3566.85;
- e. Inhaberschuldbrief Nr. 30.101 768 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, mit einem Guthaben von Fr. 5000.-;
- f. Inhaberschuldbrief Nr. 30.101 769 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, mit einem Guthaben von Fr. 5000.-;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (784)

3011 Bern, den 13. Mai 1983 Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Am 22. April, 29. April und 6. Mai 1982 (vergleiche Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 91, 97 und 103, sowie Kantonales Amtsblatt Nrn. 16, 17 und 18), sind folgende Schuldbriefe als vermisst aufgerufen worden:

Namenschuldbrief für Fr. 1000.-, datiert 8. Dezember 1922, Nr. 1027, haftend auf Kant. Nrn. 591, 592 und 594 Näfels.

Gläubiger: Gallati Josef, 1895, Dr. med., Arzt, von und in Näfels.
Schuldner: Fischli-Kuster Josef, 1940, von und in Näfels.
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namenschuldbrief für Fr. 2500.-, datiert 23. Juni 1922, Nr. 518, haftend auf Kant. Nrn. 591, 592 und 594 Näfels.

Gläubiger: Hauser Katharina geborene Noser, Wwe., in Näfels, Bahnhofstrasse.
Schuldner: Fischli-Kuster Josef, 1940, von und in Näfels.
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namenschuldbrief für Fr. 5000.-, datiert 19. Juni 1945, Nr. 579, haftend auf Kant. Nr. 85, Oberurnen.

Gläubiger: Noser-Gabl Wilhelm, 1913, von und in Oberurnen.
Schuldner: Landolt-Noser Erna, 1934, von Näfels, in Oberurnen, alte Landstrasse 12.
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 7000.-, datiert 31. Oktober 1963, Nr. 1442, haftend auf Eidg. Nr. 1159, Glarus.

Gläubiger: der Inhaber.
Schuldner: Heiz-Hauser Katharina, 1921, Wwe., von und in Glarus.
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 8500.-, datiert 17. Januar 1957, Nr. 72, haftend auf Eidg. Nr. 591, Netstal.

Gläubiger: der Inhaber.
Schuldner: Ackermann-Kälin Franz Lorenz, 1905, von Mels, in Netstal.
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Diese 5 Schuldbriefe sind innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und werden daher kraftlos erklärt. (789)

8750 Glarus, den 10. Mai 1983

Der Zivilgerichtspräsident
des Kantons Glarus

Der Inhaberschuldbrief vom 7. September 1931 im Betrage von Fr. 3000.-, maximal Zinsfuß 5/4%, haftend im zweiten Gesamtpfandrechtensrang auf den Liegenschaften GB Boswil Nrn. 124, 129, 130, 637, 1310, 1470, 1502, 1876 wird für kraftlos erklärt. (786)

5630 Muri, den 6. Mai 1983 Bezirksgericht Muri
Der Gerichtsschreiber

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 80 000.-, vom 8. Februar 1974, lastend im 3. Rang auf GB Muri Nr. 2516 Stockwerkeigentum, 110/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Muri 2279, Plan 16, Parzelle 2574, Maximalzinsfuß 7%, wird für kraftlos erklärt. (787)

5630 Muri, den 6. Mai 1983 Bezirksgericht Muri
Der Gerichtsschreiber

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 98, 100 und 101 vom 30. April, 3. und 4. Mai 1982, wurde der auf der Liegenschaft Wimmis, Grundbuchblatt Nr. 13 im 4. Rang belegte Eigentümer-Schuldbrief von Fr. 14 000.- vom 4. März 1969, Beleg Serie III/9740 als vermisst ausgeschrieben.

Da der erwähnte Titel dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden ist, wird dieser gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt. (788)

3752 Wimmis, den 9. Mai 1983
Der Gerichtspräsident von Niedersimmmental:
Janser

Le président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 10 mai 1982, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 13 mai 1982, no 109, p. 1552; 17 mai 1982, no 112, p. 1601, 18 mai 1982, no 113, p. 1615, attendu qu'elle est restée infructueuse, prononce l'annulation des cédules hypothécaires suivantes:

1er rang: fr. 4000.-, en faveur de l'Union Hypothécaire du canton de Berne, du 21 novembre 1932, série IG no 7114.

2e rang: fr. 4000.-, en faveur de M. Marius Schöchlin, du 26 octobre 1933, série IG no 7410.

gravant en 1er et 2e rang l'immeuble no 1516 de la commune d'Orvin, lieu dit «Crundrey», habitation no 194, assise, aisance, pré, d'une contenance de 7045 m² et d'une valeur officielle de fr. 72 500.-, propriété de Mme Lili Schöchlin-Hoffmann, Crêt des Fleurs 55, 2500 Bienne.

2608 Courtelary, le 13 mai 1983 Le président du Tribunal:
Ph. Beuchat

Le président du Tribunal du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 16 mai 1983, prononcé l'annulation de l'obligation de caisse Banque Procrédit, no 10-086768, 6% à 5 ans, de fr. 5000.-, établie le 30 avril 1981, arrivant à échéance le 30 avril 1986. (791)

2000 Neuchâtel, le 16 mai 1983 Le président du Tribunal:
J.-A. Guy

**Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali**

**Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme
in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch**

Die Motorfluggruppe Oberengadin, Flugplatz 7503 Samedan, meldet das Flugzeug Piper PA-28-236, Werknummer 28-7911212, Immatriculation HB-PHW, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden:

- a. allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- b. allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden.

(A 625)

3003 Bern, den 13. Mai 1983
Bundesamt für Zivilluftfahrt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
U. Adam

Office cantonal du registre des bateaux

(Registre Foncier de Genève)
Avis d'immatriculation
Nom et type du bateau: «Marciane» voilier Dufour, 3800 standard.
Zone de navigation: Lac Léman.
Propriétaire: M. Marcel Tacchini, à Genève.
Numéro d'immatriculation: 36, Pj.B.1801/1983.

Les intéressés qui auraient des oppositions à formuler à l'immatriculation de ce bateau sont sommés de le faire par écrit dans un délai de vingt jours à l'Office cantonal du registre des bateaux de Genève (loi fédérale du 28 septembre 1923, art. 13 ss). (A 626)

1211 Genève, le 10 mai 1983
Office cantonal du registre des bateaux
L'adjoint à la direction:
Roger Bricod

Karl Bosshart AG, Apparatebau, Amriswil

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Karl Bosshart AG, Apparatebau, Bachstrasse 6, 8580 Amriswil, hat am 10. Mai 1983 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 400 Aktien zu Fr. 1000.- nominell.

Den Gläubigern wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Geschäftssitz der Karl Bosshart AG, Apparatebau, Bachstrasse 6, 8580 Amriswil, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 628³)

8580 Amriswil, den 11. Mai 1983

Karl Bosshart AG

Kilflag AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 14. April 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form, beim Liquidator anzumelden. (A 618²)

8055 Zürich, den 14. April 1983

Der Liquidator:
Robert Meyer, Im Sträler 42
Postfach 260, 8055 Zürich

Nouvelle Lactissa S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale ordinaire du 19 avril 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication du présent avis auprès de Orlait, Fédération Laitière Vaudoise-Fribourgeoise, chemin du Petit-Flon, 1052 Le Mont-sur-Lausanne. (A 621²)

1000 Lausanne, le 10 avril 1983

Le Liquidateur

Tennisanlagen Appenzell AG in Liquidation, Appenzell

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 4. Februar 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung am Domizil der Gesellschaft, Oberer Gansbach 4, 9050 Appenzell, anzumelden. (A 627⁴)

9050 Appenzell, den 11. Mai 1983

Die Liquidatoren

Genag Gefrorene Nahrungsmittelhandels AG, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 20 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Rechtsanwalt lic. iur. V. Ehrat, Kappelerstrasse 11, 8001 Zürich, anzumelden. (A 607²)

8001 Zürich, den 6. Mai 1983

Die Liquidatorin

Le Vistemboire S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 avril 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, chez le liquidateur E. Kuffer, chemin de l'Alouette 7, 1219 Le Lignon GE. (A 620³)

1219 Le Lignon, le 17 mai 1983

Le liquidateur:
Eugène Kuffer

Seidenweberei Winterthur, Winterthur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gem. Art 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Seidenweberei Winterthur vom 9. Mai 1983 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000.- auf Fr. 250 000.- herabzusetzen, durch Verzicht auf die Einzahlungspflicht bzw. Reduktion des Nennwertes von Fr. 1000.- auf Fr. 500.- je Aktie. Das neue Aktienkapital beträgt Fr. 250 000.-, eingeteilt in 500 Namenaktien à Fr. 500.- nominal, die voll liberiert sind.

Die Gläubiger der Seidenweberei Winterthur in Winterthur werden im Sinne von Art. 733 und 734 OR aufgefordert, bis zum 20. Juli 1983, ihre Forderung bei der Alfa Treuhand- und Revisions AG, Bahnhofplatz 1, 9000 St. Gallen, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A 624²)

8400 Winterthur, den 9. Mai 1983

Seidenweberei Winterthur
Der Verwaltungsrat

Palivex S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 mai 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 juin 1983, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Mme Rosemarie Chaubert, c/o Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., rue de Hollande 6, 1204 Genève. (A 622³)

1700 Fribourg, le 6 mai 1983

La liquidatrice

Beau Foyer, Coopérative d'habitation, à Neuchâtel

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément aux art. 914 et 748 CO

Troisième publication

Selon l'assemblée générale du 3 décembre 1982 et contrat de fusion du 3 mai 1983, Mon Logis, Coopérative d'habitation à Neuchâtel reprend par voie de fusion, Beau Foyer, Coopérative d'habitation à Neuchâtel.

Les créanciers de Beau Foyer sont invités à produire leurs créances dans les trente jours, dès la troisième publication du présent avis auprès de Mon Logis, Coopérative d'habitation, avenue de la Gare 3-5, 2001 Neuchâtel. Faute de réclamation, les dettes seront reprises par Mon Logis, Coopérative d'habitation. (A 608¹)

2001 Neuchâtel, le 3 mai 1983

Mon Logis,
Coopérative d'habitation

Kromag AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Kromag AG, Zug, hat am 5. Mai 1983 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200 000.- auf Fr. 80 000.- herabzusetzen durch Verzicht auf die Einforderung von nicht einbezahltem Grundkapital.

Gläubiger der Gesellschaft, die im Sinne von Art. 733 OR Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, haben dies binnen zwei Monaten seit der dritten Publikation unter Anmeldung ihrer Forderungen mitzuteilen. (A 614²)

6300 Zug, den 5. Mai 1983

Kromag AG

OTB, Ocean Transport and Bunkering S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 16 mai 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire S.A., rue Charles Humbert 9, 1205 Genève. (A 630²)

1205 Genève, le 16 mai 1983

La liquidatrice

Antimoda SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 13 maggio 1983 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Paolo Balestra, c/o Staff SA, via S. Balestra 7, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A 629²)

6900 Lugano, il 13 maggio 1983

I liquidatori

Procardia AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Mai 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator anzumelden. (A 619²)

6300 Zug, den 11. Mai 1983

Der Liquidator:
Dr. Ernst A. Brandenburg
Poststrasse 9, 6300 Zug

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Wittnauer & Cie SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez la maison Wittnauer & Cie S.A., rue du Pré-Jérôme 22, à Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 30 juin 1983, auprès de la maison Wittnauer & Cie SA, rue du Pré-Jérôme 22, 1205 Genève. (A 610²)

1205 Genève, le 17 mai 1983

Le conseil de fondation

Grifa per beneficio d'inventario (Art. 580 ss. CCS)

Istanti: Camponovo Francesco, Chiasso, Camponovo Sergio, Vacallo (rappresentati dall'avv. Lorenzo Gilardoni, Lugano).

Successione: quella relicta dalla defunta signora Camponovo Mirca, nata Cattaneo, ved. Fernando Antonio Leonardo, attempine di Chiasso, con ultimo domicilio in Chiasso, deceduta a Mendrisio il 7 gennaio 1983.

Notaio delegato per l'erezione dell'inventario: Avv. Fabrizio Pessina, via Volta 16, 6830 Chiasso.

Diffida: i crediti ed i debiti dovranno essere notificati entro il 30 giugno 1983, alla cancelleria della pretura di Mendrisio-sud, sotto comminatoria delle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A 555¹)

6850 Mendrisio, il 26 aprile 1983

Il pretore:
Avv. Flavio Cometta

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

321743. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1982.
Orion-yhtymä Oy, Nilsiankatu 10-14, Helsinki 51 (Finnland). -
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie
Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für
Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und
Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mit-
tel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

BECLOMET

321744. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1982.
Orion-yhtymä Oy, Nilsiankatu 10-14, Helsinki 51 (Finnland). -
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie
Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für
Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und
Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mit-
tel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

INSOMIN

321745. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1982.
Orion-yhtymä Oy, Nilsiankatu 10-14, Helsinki 51 (Finnland). -
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie
Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für
Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und
Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mit-
tel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

SPIRIDON

321746. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1982.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati
(Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schön-
heitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel; desodorisierende und anti-
transpirierende Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

COUNTER

321747. Date de dépôt: 15 octobre 1982.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et
commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des pro-
duits de la marque no 194938. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 15 octobre 1982.

Produits chimiques pour usages agricoles, horticoles et forestiers;
engrais (naturels et artificiels); insecticides et pesticides; préparations
pour détruire les mauvaises herbes et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

TRIONA

321748. Date de dépôt: 15 octobre 1982.
Sterling-Winthrop Group Limited, Inveresk House, 1, Aldwych, Lon-
dres W.C. 2 (Grande-Bretagne); adresse pour la correspondance:
Sterling-Winthrop House, Onslow Street, Guildford (Surrey, Grande-
Bretagne). - Fabrication et commerce.

Produits et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

WINOXACIN

321749. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1982.
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis
(Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke
Nr. 195807. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober
1982 an.

Ein medizinisches Präparat zur Behandlung von Gemütsdepressionen.
(Int. Kl. 5)

AVENTYL

321750. Date de dépôt: 18 octobre 1982.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan,
1217 Meyrin. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la
marque no 194894. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 18 octobre 1982.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

SER

321751. Date de dépôt: 18 octobre 1982.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan,
1217 Meyrin. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

EUDOXIN

321752. Date de dépôt: 18 octobre 1982.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Mill-
bank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.
- Renouvellement de la marque no 194390. Raison modifiée. Le délai
de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 octobre
1982.

Réfrigérants, solvants, substances pour l'extinction du feu et matières
calorifuges et ingrédients pour leur préparation; produits chimiques
utilisés dans l'industrie; agents gonflants servant à la production de
matières-mousse; gaz liquéfiés. (Cl. int. 1, 4)

ARCTON

321753. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1982.
Grego AG, 9243 Jonschwil. - Fabrikation und Handel.

Druckreinigungs-Saugautomat, Reinigungsmaschinen und -geräte
sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 7, 21)

GREGOMATIC

321754. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zürich. - Fabrikation und
Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195031. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1982 an.

Lösungsmittel auf der Grundlage von Kohlenwasserstoffen für den
allgemeinen Gebrauch für technische, gewerbliche und industrielle
Zwecke. (Int. Kl. 1)

ISOPAR

321755. Date de dépôt: 19 octobre 1982.
Tavaro S.A., 1-5, avenue de Châtelaine, 1210 Genève. - Fabrication et
commerce.

Machines, appareils, instruments et outils pour le travail du bois, des
métaux, du verre et des matières plastiques, ainsi que leurs pièces dé-
tachées. (Cl. int. 7, 8)

ELNAMASTER

321756. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
Scholl Inc., 3030 Jackson Avenue, Memphis (Tennessee, USA). -
Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe.
(Int. Kl. 25)

COMFORETTE

321757. Date de dépôt: 19 octobre 1982.
Infranor S.A., Bâtiment Lacta, 1296 Coppet. - Fabrication et com-
merce.

Moteurs électriques. (Cl. int. 7)

MOVINOR

321758. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
Opopharma AG, Kirchgasse 42, 8001 Zürich. - Fabrikation und Han-
del.

Veterinär-medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

OPOPHARMA STARKE GRÜNE SALBE POMMADE VERTE FORTE

321759. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
Rolodex Corporation, 245 Secaucus Road, Secaucus (New Jersey,
USA). - Fabrikation und Handel.

Karteien und Karteikarten. (Int. Kl. 16, 20)

ROLODEX PETITE

321760. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
Rolodex Corporation, 245 Secaucus Road, Secaucus (New Jersey,
USA). - Fabrikation und Handel.

Tischagenda für Telefonnummern mit Ablageflächen für Büroartikel.
(Int. Kl. 16)

ROLODEX PETITE ORGANIZER

321761. Date de dépôt: 19 octobre 1982.
Holit S. à r.l. Tavannes, 9, rue de la Dout, 2710 Tavannes. - Fabrica-
tion.

Plateau à desservir dont la surface est antidérapante. (Cl. int. 21)

FIXOLITE

321762. Date de dépôt: 19 octobre 1982.
Montres Cortébert S.A., 22, quai du Haut, 2502 Bienne. - Fabrication
et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des
produits de la marque no 195381. Raison modifiée. Siège transféré. Le
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le
19 octobre 1982.

Tous produits horlogers, montres et mouvements mécaniques, électri-
ques, électroniques, quartz analogique et LCD, boîtes de montres,
cadrans de montres, autres parties de montres et bracelets de montres.
(Cl. int. 14)

CORTEKLON

321763. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1982.
Computers International, Incorporated, 3540 Wilshire Boulevard, Los
Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Drucker für Wortverarbeitungsanlagen und Computer. (Int. Kl. 9, 16)

DAISYWRITER

321764. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1982.
Wilkinson Sword Limited, Sword Hill, Totteridge Road, High
Wycombe (Buckinghamshire, Grossbritannien). - Fabrikation und
Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194279. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1982 an.

Elektrische Rasierapparate und Teile davon. (Int. Kl. 8)

COURIER

Bilanzen - Bilans - Bilanci

«Winterthur» Rechtsschutzversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1982		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	4 893 800.—	Aktien- oder Garantiekapital	500 000.—		
Darlehen an Körperschaften	840 000.—	Reservfonds	45 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	157 994.—	Spezialreserven:			
Guthaben bei Banken	470 704.—	Organisationsfonds	1 275 000.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	379 264.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Stückzinsen und Mieten	143 651.—	Prämienüberträge	2 584 026.—		
Übrige Aktiven	2 256 153.—	Schwabende Schäden	3 247 010.—		
		Übrige Passiven	1 438 838.—		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	51 692.—		
	9 141 566.—		9 141 566.—		
Winterthur, den 6. Mai 1983		«Winterthur» Rechtsschutzversicherungs-Gesellschaft: Dr. B. Zwimpfer			

Banque du Rhône et de la Tamise S.A., Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 31 mars 1983 (sans compte de perte et profit)		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		37 890 367.85	Engagements en banque à vue	4 366 211.97	
Avoirs en banque à vue		26 456 642.21	Engagements en banque à terme	9 484 554.33	
Avoirs en banque à terme		73 068 013.32	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 041 444.42	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	68 224 944.24		Créanciers à vue	57 293 058.06	
Effets de change et papiers monétaires		14 448 958.10	Créanciers à terme	197 356 848.03	
Comptes courants débiteurs en blanc		16 890 958.91	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	188 237 067.29	
Comptes courants débiteurs gagés		49 645 673.69	Autres passifs	25 900 674.66	
- dont garantis par hypothèques	10 765 158.11		Capital	20 000 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		21 142 768.42	Réserve légale	5 000 000.—	
Avances et prêts à terme fixe gagés		41 020 444.99	Autres réserves	7 500 000.—	
- dont garantis par hypothèques	12 843 337.43		Bénéfice reporté de l'exercice précédent	1 186 769.60	
Titres		35 159 224.65			
Participations permanentes		1 297 917.33			
Autres immeubles		1 663 409.68			
Autres actifs		9 403 737.50			
		328 088 116.65			328 088 116.65

Banque Worms et Associés (Genève) S.A., Genève

Actif		Bilan au 31 mars 1983 (sans compte de pertes et profits)		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avoires en compte de virements et compte de chèques postaux		2 580 121.90	Engagements en banque à vue	55 189 424.78	
Avoirs en banque à vue		34 053 227.65	Engagements en banque à terme	201 656 345.—	
Avoirs en banque à terme		160 196 000.—	- dont engagements jusqu'à 90 jours	185 356 345.—	
- dont avoires en banque jusqu'à 90 jours	139 726 000.—		Créanciers à vue	27 022 870.56	
Effets de change et papiers monétaires		3 359 377.12	Créanciers à terme	4 383 306.95	
- dont rescriptions et bons du trésor			- dont créanciers jusqu'à 90 jours	1 040 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		19 422 504.92	Autres passifs	20 928 945.96	
Comptes courants débiteurs gagés		5 203 165.89	Capital	50 000 000.—	
- dont débiteurs garantis par hypothèque	97 957.01		Réserve légale	8 505 200.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		40 073 342.88	Solde reporté de l'année précédente	2 748 413.77	
Avances et prêts à terme fixe gagés		69 874 450.98			
- dont avances et prêts garantis par hypothèque	14 331 409.72				
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		2 080 000.—			
Titres		15 511 033.35			
Participations permanentes		180 883.53			
Immeubles à l'usage de la banque		2 791 051.86			
Autres actifs		15 109 346.94			
Total du bilan		370 434 507.02	Total du bilan		370 434 507.02

GATT Code des normes: Notification 83.77

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie, Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Marmites à pression, casques de sécurité pour conducteurs, casques de sécurité pour joueurs de base-ball, boisons gazeuses en bouteilles, bouteilles en verre pour boisons gazeuses, lits d'enfants, peignoirs à roulettes, cordes de montage
5. Intitulé: Modification de la loi sur la sécurité des produits de consommation
6. Teneur: <p>A. Enregistrement des fabricants étrangers</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Les fabricants étrangers qui produisent les produits spécifiés en vue de l'exportation au Japon pourront se faire enregistrer auprès des autorités compétentes. 2) Les règlements concernant les procédures d'enregistrement, etc., applicables aux fabricants nationaux s'appliqueront à l'enregistrement des fabricants étrangers également. <p>B. Homologation du type en ce qui concerne les fabricants étrangers</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Les fabricants étrangers enregistrés pourront faire homologuer les produits spécifiés qu'ils produisent en vue de l'exportation au Japon. 2) Les règlements concernant les procédures d'homologation du type et l'obligation des bénéficiaires de l'homologation (par exemple l'obligation de respecter les normes) s'appliqueront aux fabricants étrangers.
7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.
8. Documents pertinents: Loi sur la sécurité des produits de consommation
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: Cette notification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon. Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.78

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Réacteurs, etc. (NCCD 84.17)
5. Intitulé: Modification de la Loi relative au contrôle de gaz haute pression
6. Teneur: <ol style="list-style-type: none"> 1) Les fabricants qui produisent le matériel spécifié dans des pays étrangers en vue de l'exporter au Japon pourront faire inspecter le matériel spécifié. 2) Les importateurs ne seront plus tenus de faire inspecter le matériel spécifié lorsque les fabricants étrangers auront eux-mêmes subi cette inspection.
7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.
8. Documents pertinents: Loi concernant le contrôle des gaz haute pression.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon. Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.79

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Chauffe-eau, plaques chauffantes, grills
5. Intitulé: Modification de la loi concernant la sécurité et l'optimisation de la distribution du gaz de pétrole liquéfié (GPL)
6. Teneur: <p>A. Enregistrement des fabricants étrangers</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Les fabricants qui produisent des appareils à gaz de pétrole liquéfié de la classe I (ci-après dénommés appareils GPL) etc., dans des pays étrangers en vue de les exporter au Japon pourront se faire enregistrer auprès du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie conformément à la classification de l'appareil 2) Les règlements relatifs aux procédures d'enregistrement des fabricants nationaux etc. s'appliqueront <u>mutatis mutandis</u> aux fabricants étrangers <p>B. Homologation du type en ce qui concerne les fabricants étrangers enregistrés</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Les fabricants étrangers enregistrés pourront faire homologuer par le Ministère le type des appareils GPL de la classe I qu'ils veulent fabriquer et exporter au Japon conformément à la classification du type 2) Les règlements concernant les procédures d'homologation du type applicables aux fabricants nationaux enregistrés et leurs obligations (obligation de respecter les normes, etc.) s'appliqueront <u>mutatis mutandis</u> aux fabricants étrangers enregistrés
7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification
8. Documents pertinents: Loi concernant la sécurité et l'optimisation de la distribution du gaz de pétrole liquéfié
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon. Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.80

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la santé et de la protection sociale, Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Nouvelles substances chimiques; à l'exclusion des substances chimiques destinées aux utilisations suivantes: 1) Produits alimentaires, additifs alimentaires, adhésifs, jouets, détergents. 2) Produits chimiques pour l'agriculture. 3) Engrais ordinaires. 4) Médicaments, quasi-médicaments, produits de beauté, appareillage médical. 5) Aliments pour animaux, additifs pour ces aliments.
5. Intitulé: Modification de la Loi concernant l'examen et la réglementation de la fabrication etc. des substances chimiques
6. Teneur: <p>A. Notification d'une nouvelle substance chimique: 1) Un fabricant étranger qui a l'intention de produire une nouvelle substance chimique en vue de l'exportation au Japon ou un fournisseur étranger qui a l'intention d'exporter une nouvelle substance chimique au Japon pourra notifier avant l'importation le nom de ladite substance et les autres points qui doivent être spécifiés conformément aux arrêtés ministériels applicables en l'espèce au Ministère du commerce extérieur et de l'industrie et au Ministère de la santé et de la protection sociale. 2) Une personne qui a l'intention d'importer une nouvelle substance chimique fournie par un fabricant ou un fournisseur étranger ne sera pas tenue de présenter une notification lorsque ledit fabricant ou fournisseur aura reçu un avis administratif selon lequel ladite substance chimique ne tombe pas dans la catégorie "substance chimique spécifiée".</p> <p>B. Examen de la nouvelle substance chimique: A réception de la notification mentionnée à l'alinéa A) ci-dessus le Ministère de la santé et de la protection sociale et le Ministère du commerce extérieur et de l'industrie doivent déterminer, sur la base des renseignements déjà disponibles au sujet de la composition, des propriétés etc. de la nouvelle substance chimique notifiée si ladite substance tombe ou non dans la catégorie "substance chimique spécifiée" et ils doivent notifier le résultat dans un délai de quatre mois à compter de la date de réception de la notification.</p>
7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.
8. Documents pertinents: Loi concernant l'examen et la réglementation de la fabrication etc. des substances chimiques
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon. Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.81

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): 1) Instruments de mesure 2) Réceptacles en verre transparent ou translucide utilisés pour la vente des produits qu'ils contiennent mesurés en volume selon les unités de mesure légales, du type prévu dans l'Arrêté du Ministère extérieur et de l'Industrie (ci-après dénommé "réceptacles spéciaux").
5. Intitulé: Modification de la loi sur les mesures
6. Teneur: A. Procédure d'homologation des instruments de mesure en ce qui concerne des fabricants étrangers 1) La modification permettra aux fabricants étrangers d'instruments de mesure qui exportent au Japon d'obtenir du Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie ou de la Société japonaise d'inspection des compteurs électriques l'homologation du modèle et de subir les essais effectués par les organes de vérification 2) Il sera possible au fabricant étranger qui obtient l'homologation du modèle d'apposer le numéro d'homologation sur l'instrument de mesure qui correspond au modèle homologué conformément à la méthode prévue par l'Arrêté du Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie. Dans le cas contraire, il sera interdit d'apposer le numéro d'homologation du modèle ou toute indication qui pourrait être prise pour ce numéro B. Autorisation de fabrication commerciale de réceptacles spéciaux par des étrangers 1) Toute personne qui fabrique commercialement des réceptacles spéciaux au dehors du territoire japonais pourra obtenir, pour chaque usine ou atelier, l'autorisation nécessaire du Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie
7. Objectif et justifications: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification
8. Documents pertinents: Le document de base est la loi sur les mesures
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.82

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Appareils électriques
5. Intitulé: Modification de la loi sur le contrôle des appareils électriques
6. Teneur: A. Enregistrement des fabricants étrangers: 1) Les fabricants des pays étrangers qui ont l'intention de produire du matériel électrique de la catégorie A pourront se faire enregistrer auprès du Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie. 2) Les règlements concernent la procédure d'enregistrement des fabricants nationaux s'appliquent <u>mutatis mutandis</u> à l'enregistrement des fabricants étrangers. B. Homologation du type en ce qui concerne les fabricants étrangers: 1) Les fabricants étrangers enregistrés pourront obtenir du Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie l'homologation du type pour les appareils électriques de la catégorie A qu'ils veulent fabriquer en vue de l'exportation au Japon. 2) Les règlements concernant l'homologation du type et l'obligation des bénéficiaires (par exemple obligation de se conformer aux normes) s'appliqueront <u>mutatis mutandis</u> aux fabricants étrangers. C. Homologation considérée comme accordée aux importateurs: Lorsqu'un importateur d'appareils électriques de la catégorie A reçoit du Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie la confirmation que le type d'appareils de la catégorie A qu'il veut vendre appartient à la même classification du type et est fabriqué par le même fabricant qu'un type qui a déjà été homologué pour d'autres importateurs, le produit en question sera considéré comme ayant obtenu l'homologation.
7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.
8. Documents pertinents: Le document de base est la loi sur le contrôle des appareils électriques
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon. Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.83

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Appareils à gaz
5. Intitulé: Modification de la loi sur l'industrie des appareils à gaz
6. Teneur: A. Enregistrement des fabricants étrangers Les fabricants étrangers qui produisent des appareils à gaz en vue de l'exportation au Japon pourront se faire enregistrer auprès du Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie B. Homologation du type en ce qui concerne les fabricants étrangers Les fabricants étrangers enregistrés pourront faire homologuer par le Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie les appareils à gaz qu'ils veulent exporter au Japon C. Procédure d'enregistrement d'homologation de type, etc., en ce qui concerne les fabricants étrangers Les dispositions concernant la procédure d'enregistrement, d'homologation de type, etc., applicables aux fabricants nationaux ainsi que les dispositions analogues applicables aux fabricants des appareils à gaz de pétrole liquéfié de la classe I qui figurent dans la loi concernant la sécurité et l'optimalisation de la distribution du gaz de pétrole liquéfié s'appliqueront <u>mutatis mutandis</u> aux fabricants étrangers
7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification
8. Documents pertinents: Loi sur l'industrie des appareils à gaz
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.84

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'Agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Engrais ordinaires (NCCD 31.02, 31.03, 31.04, 31.05)
5. Intitulé: Modification de la loi sur le contrôle des engrais
6. Teneur: Enregistrement, même provisoire, des engrais produits hors du territoire japonais: 1) Les fabricants étrangers qui produisent des engrais ordinaires en vue de l'exportation au Japon pourront se faire enregistrer, même à titre provisoire, auprès du Ministère de l'Agriculture, des forêts et des pêches. 2) Les fabricants qui veulent se faire enregistrer, même à titre provisoire, conformément à l'alinéa 1) ci-dessus seront tenus de désigner un agent au Japon. 3) Les fabricants qui auront obtenu leur enregistrement, même à titre provisoire, selon l'alinéa 1) ci-dessus seront assujettis aux mêmes obligations que les fabricants nationaux. Leurs agents au Japon seront assujettis à des obligations telles que le consarnement d'archives.
7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.
8. Documents pertinents: Le document de base est la loi sur le contrôle des engrais
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09



Schweizerfranken-Wandelanleihe

HONDA

HONDA MOTOR CO., LTD. TOKYO, JAPAN

3 1/2 % Wandelanleihe 1983-93 von SFr. 100 000 000

Der Nettoerlös dieser Wandelanleihe wird für allgemeine Gesellschaftszwecke verwendet.

Anleihebedingungen

Titel	Inhaberwandelobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert.
Coupons	Halbjahrescoupons per letzter Tag des Februar und 31. August.
Laufzeit	2. Juni 1983 bis längstens 28. Februar 1993.
Wandelrecht, Wandelpreis	Ab 20. Juni 1983 bis 17. Februar 1993 können die Wandelobligationen in Stammaktien der Honda Motor Co., Ltd., umgetauscht werden zum anfänglichen Wandelpreis von Yen 884 und zu einem konstanten Wechselkurs von Yen 115.62 = SFr. 1.—.
Rückzahlung	Spätestens am 28. Februar 1993 zu pari. Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeiten: - aus Steuergründen ab 29. Februar 1984 mit degressiver Prämie; - ab 28. Februar 1987 mit degressiver Prämie, sofern der Kurs der Aktien der Honda Motor Co., Ltd., während 30 aufeinanderfolgenden Börsentagen mindestens 150% des Wandelpreises beträgt; - ohne Grundangabe ab 31. August 1988 mit degressiver Prämie. in freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Anleihehediens	Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger japanischer Steuern oder Abgaben.
Steuern	wird an den Börsen von Zürich, Genf, Basel, Bern und Lausanne beantragt.
Kotierung	Japan und USA.
Verkaufsrestriktionen	100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.
Emissionspreis	20. Mai 1983, mittags.
Zeichnungsschluss	759 991
Valoren-Nummer	
Aktienkurse (bereinigt)	höchst/tiefst 1979 1980 1981 1982 1983 (1. Quartal) Yen 582/374 567/431 1173/460 964/528 885/750 am 16. Mai 1983: Yen 850
Wandelprämie	5,03% (Basis: Durchschnittskurs der Aktie 10.-16. Mai 1983)

Der Emissionsprospekt wurde am 18. Mai 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht.
Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken		
Nomura (Switzerland) Ltd.	The Nikko (Schweiz) Finanz AG	
Mitsubishi Finanz (Schweiz) AG	IBJ Finanz AG	Banca della Svizzera Italiana

Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

4 1/2 % Pfandbriefanleihe Serie 230 von Fr. 150 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der 5 1/4 % Serie 150, 1971-86, von Fr. 16 000 000, gekündigt per 15. Juni 1983, sowie zur Beschaffung weiterer Mittel für die Gewährung von Darlehen an die Mitgliedbanken.

Inhabertitel	von Fr. 5000 und Fr. 100 000 nom.
Jahrescoupons	auf den 15. Juni
Laufzeit	längstens 12 Jahre
Ausgabepreis	100%
Emissionsfrist	19. bis 26. Mai 1983, mittags
Liberierung	auf den 15. Juni 1983
Kotierung	an den Schweizer Börsen

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, die auch Konversions- und Zeichnungsscheine mit den wichtigsten Bedingungen zur Verfügung halten.

Valorennummer 28 104

Schweizerische Kreditanstalt - Bank Leu AG - Schweizerischer Bankverein - Schweizerische Bankgesellschaft - Schweizerische Volksbank - Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen - Vereinigung der Genfer Privatbankiers - Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Hausmann AG Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft St. Gallen

Einladung zur 84. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 2. Juni 1983, 17.30 Uhr, im Hotel «Walhalla», St. Gallen.

Traktanden:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichts 1982; Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahlen.

Stimmkarten für die Generalversammlung können von der Hausmann AG, Marktgasse 11, 9001 St. Gallen, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. An der Versammlung selbst werden keine Stimmkarten ausgestellt.

St. Gallen, den 20. April 1983

Der Verwaltungsrat

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel



Die diesjährige

ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft findet am Mittwoch, 1. Juni 1983, 10.30 Uhr, im Hans Huber-Saal des Stadt-Casinos, in Basel, statt.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, an der Versammlung teilzunehmen.

Basel, den 19. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

Tonwerke Thayngen AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 3. Juni 1983, 11 Uhr, im Hotel Bellevue, in Neuhausen am Rheinfluss.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1982; Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. a. Neuwahl des Verwaltungsrates;
b. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen vom 24. Mai 1983 an zur Einsichtnahme für die Aktionäre im Büro in Thayngen auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 31. Mai 1983 bei der Gesellschaft in Thayngen bezogen werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz. Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär zulässig, aufgrund einer schriftlichen Vollmacht.

Thayngen, den 16. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

SUMITOMO METAL INDUSTRIES LTD., Osaka

5 1/2 % Anleihe 1977-92 von Sfr. 80 000 000
(Valoren-Nummer: 761 037)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 18. Mai 1983 fällige Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 4 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 18. Mai 1983 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 72 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im Mai 1983

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 3. Juni 1983, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude Schaffhauserstrasse 125, Basel.

Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1982.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 30. Mai 1983 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich; vom Schweizerischen Bankverein, Basel; von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich; von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 19. Mai 1983 am Sitze unserer Verwaltung in Basel zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

SEAS, Sydøstsjællands Elektricitets Aktieselskab

Compagnie d'électricité du sud-est du Seeland SEAS
Haslev, Danemark

Emprunt 4½% 1978-1988 de fr.s. 15 000 000

(Numéro de valeur: 460.122)

Amortissement 1983

Conformément à la clause 3 des Conditions des obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 750 000.-.

Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 12 000 000.-.

Genève, le 13 mai 1983

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 8 juin 1983, à 17 h., au Bureau communal des Brenets.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 5 juillet 1982.
2. Rapport de gestion et comptes 1982.
3. Rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1982.
4. Nominations statutaires.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la direction, avenue Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds, dès le 30 mai 1983.

Les actionnaires ont droit au libre parcours durant la journée du 8 juin 1983 sur les lignes Les Ponts-de-Martel-La Sagne-La Chaux-de-Fonds et Les Brenets-Le Locle, sur présentation de leur titre.

La Chaux-de-Fonds, le 9 mai 1983

Le conseil d'administration
Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises

Société Financière pour la Métallurgie et les Mines, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 13 juin 1983, à 12 h., au siège de la société, rue St-Pierre 26, à Fribourg, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1982.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nomination des administrateurs.
6. Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1983 (art. 6 des statuts).
7. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 1er juin 1983.

Le conseil d'administration

Trust Financier et Industriel SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 1er juin 1983, à 14 h. 30, en l'étude des notaires R. Rognon et S. Perrin, Grand'rue 26, à Montreux, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Présentation des comptes de l'exercice 1982 et rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1982, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à Montreux, Grand'rue 26, dès le 21 mai 1983.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires voudront bien déposer leurs titres trois jours à l'avance à la Banque Les Fils Dreyfus & Cie SA, à Bâle, qui délivrera les cartes d'admission.

Le conseil d'administration

EWS Elektrizitätswerk Schwyz

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1982 folgende Dividende beschlossen:

Dividende	Fr. 7.—
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 2.45
Nettoauszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 17	Fr. 4.55

Die Auszahlung erfolgt ab Donnerstag, 19. Mai 1983, bei der Kantonalbank Schwyz, der Schweizerischen Kreditanstalt, Schwyz sowie an den Kassen unserer Büros in Schwyz und Luzern.

Schwyz, den 18. Mai 1983

Geschäftsleitung des EWS

CIBA-GEIGY AG

Dividende 1982

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1982 eine

Dividende von	brutto	Fr. 28.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer		Fr. 9.80
	netto	Fr. 18.20

pro Aktie und Partizipationsschein zur Auszahlung.

Die Auszahlung erfolgt ab 19. Mai 1983 gegen Aushängung von Coupon Nr. 16 unserer Aktien und Partizipationsscheine

bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
beim Schweizerischen Bankverein, Basel,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,
und bei den schweizerischen Niederlassungen
dieser Bankinstitute,
bei den Herren A. Sarasin & Cie, Banquiers,
Basel und Zürich,
beim Bankhaus Ehinger & Cie, Basel,
sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genf.

CIBA-GEIGY AG

Basel, 18. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

Forbo AG, Zürich

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 18. Mai 1983 hat die Dividendenauszahlung für das Geschäftsjahr 1982 wie folgt festgesetzt:

Je Inhaberaktie	«Typ A»	«Typ B»
Dividende brutto	Fr. 52.50	Fr. 210.—
abzüglich 35% eidgenössische Verrechnungssteuer	Fr. 18.40	Fr. 73.50
Dividendenauszahlung netto	Fr. 34.10	Fr. 136.50

Die Auszahlung erfolgt vom 19. Mai 1983 an gegen Einreichung des Coupons Nr. 9 der Aktien «Typ A» und «Typ B» bei den folgenden Banken und ihren Niederlassungen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Zürich, den 18. Mai 1983

Forbo AG:
Der Verwaltungsrat

«Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Mai 1983 wird aus dem Gewinnsaldo für das Geschäftsjahr 1982

eine Dividende von brutto	Fr. 80.—
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 28.—
total netto pro Aktie ausgeschüttet.	Fr. 52.—

Die Einlösung kann ab 19. Mai 1983 spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft gegen Abstempelung der Titel erfolgen.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Tradall SA

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 30 mai 1983, à 11 h. 30, au siège de la société, rue de Lyon 75, 1203 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1982.
2. Rapport du contrôleur sur les comptes de l'exercice 1982.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1982.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections statutaires.
6. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits, arrêtés au 31 décembre 1982, le rapport du conseil d'administration et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à partir du vendredi 20 mai 1983 au siège de la société.

Le conseil d'administration

Emsa Gems Amalgamated SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 3 juin 1983, à 17 h., au siège de la société, place Cornavin 12, Genève.

Ordre du jour:

1. Démission des administrateurs.
2. Avenir de la société.

Genève, le 16 mai 1983

Le conseil d'administration

Visodact Promotion SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 10 juin 1983, à 15 h., dans les locaux de la Société Mazal SA, cours de Rive 13, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Examen et approbation des comptes de la société.
4. Rapport du contrôleur aux comptes.
5. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
6. Décharge aux organes de la société.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Le conseil d'administration

Technology Fund, Inc.

120 South LaSalle Street, Chicago

(Numéro de valeur: 976 059)

Technology Fund, Inc., a déclaré un deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1983, d'un montant de US \$ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 11 mai 1983 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers, rue de la Corrairie 15, à Genève

représentants du trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 2 juin 1983 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	US \$ 0.04725
Retenue supplémentaire d'impôt aux USA	0.0105

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Genève, le 11 mai 1983

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
rue de la Corrairie 15
1211 Genève 11

Forinex SA, Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

14e assemblée générale ordinaire

de la société, le jeudi 9 juin 1983, à 14 h., dans les bureaux de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Aeschenvorstadt 48, à Bâle, à l'effet de délibérer sur

l'ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 10 mai 1982.
2. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes et du bilan du 31 décembre 1982.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Discussion et approbation des rapports et des comptes de l'exercice 1982.
5. Répartition du bénéfice de l'exercice 1982.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Les actionnaires seront priés de justifier de leur qualité et du nombre d'actions qu'ils détiennent.

Genève, le 3 mai 1983

Pour le conseil d'administration
Le secrétaire: Henri Calame

Filatura di cotone sul Ticino SA Magadino

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono invitati a intervenire alla

22a assemblea generale ordinaria

che si terrà il 13 giugno 1983, alle ore 11.30, negli uffici della società a Quartino.

Trattande:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1982.
2. Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio.
3. Relazione dell'ufficio di controllo.
4. Approvazione dei conti.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Orientamento circa l'evoluzione dell'esercizio 1983.
8. Eventuali.

La relazione del consiglio d'amministrazione e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto perdite e profitti saranno a disposizione degli azionisti a contare dal 1° giugno 1983 presso l'ufficio contabilità della fabbrica a Quartino.

Per essere ammessi all'assemblea generale occorre depositare le azioni non più tardi del 10 giugno 1983 presso la Filatura di cotone sul Ticino SA, a Quartino, la sede principale e le succursali della Società di Banca Svizzera, del Credito Svizzero, dell'Unione di Banche Svizzere o della Banca Popolare Svizzera.

Quartino, il 13 maggio 1983

Il consiglio d'amministrazione



White Westinghouse

CLIMATISATION

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA

Ch. des Pyramides 1

1007 Lausanne

Tel. 021 24 10 44

Rue Dancet 17

1205 Genève

Tel. 022 29 70 11

Privatdetektei

empfeht sich für
sämtliche vertraulichen
Spezialaufträge

DHB - Basel

Sicherheitsdienst

Tel. 061 22 78 11

Inserate
im
SHAB
haben
Erfolg

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique»

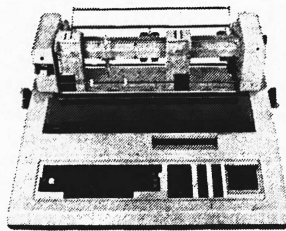
Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prêcher de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Der Microcomputer mit Magnetknoten:

Pebe Microcomputer 600

- Preisgünstiger Buchungs- und Fakturierauftrag
- Einfache Bedienung
- Kapazität des Magnetknoten: 200 Alpha- oder 400 numerische Zeichen pro Seite
- Bedienung über Zeilen-Display
- Standard-Programme: Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Lohn, Fakturieren/Buchen



pebe

Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Wespenstrasse 15
Tel. 054 - 3 31 21

Das bringt ja gut:

- Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen.
- Rufen Sie uns bitte an; wir haben noch Fragen.
- Ihr Kundenberater sollte uns den Pebe Microcomputer 600 am besten einmal vorführen.

Name: _____ Tel.: _____

Firma: _____

Adresse: _____

Pebe Microcomputer 600.
Mit dem Pebe-typischen Kundendienst.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Art. 582 ZGB

Siegrist-Haldmann Kurth,

1932, Webersitechniker, von Meisterschwanden AG, in 4452 Ittingen BL, Gassacker 3, gestorben am 30. April 1983.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschafts-gläubiger, bis 1. Juli 1983, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im Basellandschaftlichen Amtsblatt verwiesen.

Sissach, den 16. Mai 1983

Erbschaftsamt Sissach

Das Sparheft Nr. 804 037/00, ausgestellt von der Migros Bank, Filiale Oerlikon, mit einem Guthaben von Fr. 19 113.05, Wert: 31. März 1983, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses Innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 14. Mai 1983

Migros Bank

Zu vermieten

ab 1. Juli oder nach Vereinbarung im zweiten Obergeschoss eines Bürohauses, in Dällikon ZH, ca. 430 m²

Lager- oder Gewer- raum mit Büro

Frei unterteilbar, Tragkraft ca. 650 kg/m², Warenlift 1000 kg, Parkplätze, 11 km vom Stadtzentrum. Attraktiver Preis.

Anfragen an
Lagerhaus Werdhölzl AG,
Bahnhofstrasse 106, 8023 Zürich,
Tel. 01 211 54 82.